

Сабуктерин против Турции **[Sabukterin – Turkey] (№ 27243/95)**

Постановление от 19 марта 2002 г. [вынесено IV Секцией]

Факты

Заявительница является гражданкой Турции. В сентябре 1994 года ее муж, Салих Сабуктерин, член НАДЕП (про-курдской Народной демократической политической партии) и руководитель местного отделения партии в г. Адане), был убит на пороге своего дома. По словам заявительницы, ее шурин попытался погнаться за убийцами, но был остановлен полицейскими в штатском, которые затем арестовали его и заключили под стражу в полицейском участке, откуда он вскоре был освобожден. Сотрудники полиции произвели осмотр места совершения убийства и получили показания от ряда свидетелей. Прокурор г. Аданы начал предварительное следствие. В июле 1995 года сотрудниками управления по борьбе с терроризмом г. Аданы был задержан и заключен под стражу подозреваемый, принадлежащий к запрещенной организации «Хизболла». Было начато следствие в связи с возможной причастностью его самого и его соучастников, среди прочего, и к убийству мужа заявительницы. Они были оправданы Судом государственной безопасности ввиду недостатка доказательств. После этого прокурор обратился с просьбой к главе управления по борьбе с терроризмом продолжить свое расследование и, в частности, по факту убийства Салиха Сабуктерина.

Вопросы права

Предварительные возражения властей Турции (со ссылкой на неисчерпание внутренних средств правовой защиты¹). Для того чтобы подать гражданский иск о возмещении ущерба, то есть воспользоваться средством правовой защиты, на которое ссылались власти Турции, должна быть установлена личность предполагаемого правонарушителя, в то время как по рассматриваемому делу преступники остались неизвестными; соответственно, от заявительницы нельзя было требовать воспользоваться данным средством. В отношении возможности подачи заявления в рамках административного процесса, на что также ссылались власти Турции, было еще раз подчеркнуто, что обязанность государств-участников – вытекающая из Статей 2 и 3 Конвенции – проводить расследования в целях выявления и наказания лиц, виновных в совершении нападения, приведших к смертельному исходу, может стать иллюзорной, если при подаче жалоб, основанных на указанных положениях, от заявителя требовать сначала использовать средство правовой защиты, подобное названному, когда результатом этого может стать лишь решение суда о возмещении ущерба. Оба основания для возражений властей Турции были отклонены Европейским Судом. И, наконец, что касается средств правовой защиты в рамках уголовного судопроизводства, упомянутых властями Турции, расследование уголовного дела по факту убийства мужа заявительницы еще продолжалось, и эта часть возражения требует проведения такой же проверки, как и в отношении существа предпринятых следственных действий. Принимая во внимание свое заключение по существу жалобы,

¹ Согласно Статье 35 Конвенции, предписывающей условия приемлемости жалобы Европейским Судом, этот Суд может принять дело к рассмотрению «только после того, как были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты» (*примеч. переводчика*).

заявленной по Статье 2 Конвенции, сделанное выше, Европейский Суд считает, что отдельное исследование уголовно-процессуального аспекта сделанных возражений не вызывается необходимостью.

По поводу Статьи 2 Конвенции. В отношении утверждения о том, что Салих Сабуктерин был убит сотрудниками сил безопасности или при их подстрекательстве, следует отметить, что заявление шурина заявительницы не было подтверждено каким-либо другим свидетелем и находилось в противоречии с заявлениями, сделанными другими очевидцами. Утверждения заявительницы были основаны скорее на предположениях и измышлениях, чем на достоверных доказательствах. Доказательства, представленные Европейскому Суду, не обеспечили его какими-либо материалами в поддержку указанных утверждений. В связи с этим Европейский Суд не мог прийти к заключению, что муж заявительницы был убит сотрудниками силами безопасности или при их попустительстве.

Постановление

Требования Статьи 2 Конвенции не нарушены (принято единогласно).

Что касается заявления о том, что расследование было неполным, следует отметить, что хотя оно и не привело к выявлению виновного или виновных в совершении убийства, расследование не было совершенно неэффективным. Нельзя утверждать, что соответствующие власти бездействовали в отношении обстоятельств, при которых погиб муж заявительницы. По настоящему делу следствие, проведенное по обстоятельствам смерти Салиха Сабуктерина, можно рассматривать как соответствующее требованиям Статьи 2 Конвенции.

Постановление

Требования Статьи 2 Конвенции не нарушены (шесть голосов – «за», один – «против»).

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Данная жалоба неразрывно связана с более общей жалобой заявительницы, касающейся того, каким образом следственные органы отнеслись к смерти ее мужа. Поэтому было бы более правильным исследовать ее в связи с более общим обязательством государства, вытекающим из Статьи 13 Конвенции.

Постановление

Отдельная проверка данного пункта жалобы представляется нецелесообразной (принято единогласно).

По поводу Статьи 13 Конвенции. Заключение Европейского Суда по поводу применимости Статьи 2 Конвенции по данному делу не обязательно должно препятствовать рассмотрению того пункта жалобы, который основан на Статье 13 Конвенции, в качестве предмета доказывания. Данное заключение не освобождает от обязательства эффективно исследовать существо жалобы. По настоящему делу в свете различных мер, которые были предприняты государством, невозможно утверждать, что соответствующие власти бездействовали в отношении обстоятельств, при которых погиб муж заявительницы. Можно считать, что государство-ответчик провело эффективное расследование уголовного дела, как этого требует Статья 13 Конвенции.

Постановление

Требования Статьи 13 Конвенции не нарушены (шесть голосов – «за», один – «против»).
